

## SUReando al Norte, migraciones mexico-centroamericanas re-colonizando el Gabacho<sup>1</sup>

## SULeando ao Norte, migrações mexico-centroamericanas re-colonizando o Gabacho<sup>2</sup>

## SOUTHderly to North, mexican-centroamerican migrations recolonizing the Gabacho<sup>3</sup>

Mariano Báez Landa<sup>4</sup>

### Resumen

Un millón de mexicanos migran legal o ilegalmente hacia los Estados Unidos de Norteamérica cada año. Cálculos conservadores establecen la cifra de 40 millones el número de mexicanos que viven actualmente en territorio norteamericano. Alcanzar el sueño americano, para los pueblos latinoamericanos, es un esfuerzo de largo aliento que ha quedado documentado en prosa, verso, crónica, radio, cine y televisión. De alguna manera los pueblos del Sur han estado colonizando el territorio y la cultura de los anglos en norteamérica. El artículo analiza una tradición de larga duración de las migraciones mexicanas hacia los Estados Unidos que puede ser mapeada en imágenes de filmes emblemáticos.

**Palabras clave:** SURear, migraciones, identidades trasnacionales.

### Resumo

Um milhão de mexicanos migram legal ou ilegalmente para os Estados Unidos da América todos os anos. Cálculos conservadores estabelecem a cifra de 40 milhões de mexicanos que moram atualmente em território norte-americano. Alcançar o *sonho americano*, para os povos da América Latina, é um esforço de longo prazo documentado em prosa, verso, crônica, rádio, cinema e televisão. De certa forma, os povos do Sul vêm colonizando o território e a cultura dos anglo-americanos na América do Norte. O artigo analisa uma longa tradição de migrações mexicanas para os Estados Unidos que podem ser mapeadas em imagens de filmes emblemáticos.

**Palavras chave:** SULear, migrações, identidades trasnacionais.

### Abstract

One million Mexicans migrate legally or illegally to the United States of America every year. Conservative calculations establish the figure of 40 million the number of Mexicans currently living in North American territory. Reaching the American dream, for the Latin American peoples, is a long-term effort that has been documented in prose, verse, chronicle, radio, film and television. In a way, the peoples of the South have been colonizing the territory and culture of the Anglos in North America. The article analyzes a long-standing tradition of Mexican migrations to the United States that can be mapped in images of emblematic films.

**Keywords:** SOUTHderly, migration, transnational identities

---

1 Expresión coloquial que se usa en México para identificar a los Estados Unidos de América.

2 Gíria mexicana para nomear aos Estados Unidos de Norteamérica.

3 Colloquial expression used in Mexico to identify the United States of America.

4 Profesor Investigador titular de CIESAS en México.

Existe una larga tradición de movilidad de poblaciones dentro del territorio mexicano, especialmente en el corredor del Istmo de Tehuantepec, ahí se encontraron en la antigüedad prehispánica pueblos en tránsito como los mayas, olmecas, nahuas y establecieron relaciones de todo tipo, incluso la guerra. Hoy la migración es ante todo una estrategia de sobrevivencia. La gente abandona su hogar en busca de empleo y/o para huir de la violencia sistemática que se practica en sus pueblos. En el año de 2015 Honduras por ejemplo obtuvo la mayor tasa mundial de homicidios (450 por cada 100 mil habitantes). Cerca de 12 mil niños procedentes de Centroamérica viajando desacompañados, fueron arrestados en México durante los primeros 5 meses del año 2015, cifra que observó un incremento del 50% respecto al año anterior. Entre 2018 y 2019 se han exponenciado estas cifras debido a la estrategia de las caravanas migrantes organizadas en Honduras y El Salvador que prácticamente abrieron una gran avenida en territorio mexicano para alcanzar el suelo norteamericano.



Figura 1: Niños/ crisisgroup.org



Figura 2: Huyendo de la policía/ proceso.com.mx

La gente se mueve y crea poderosas interfases que conectan pueblos y culturas veces con gran tensión, veces con admirables muestras de solidaridad y fraternidad, la migración de personas ha resultado ser un poderoso catalizador intercultural.

Un millón de mexicanos migran legal o ilegalmente hacia los Estados Unidos de Norteamérica cada año. Cálculos conservadores establecen la cifra de 40 millones el número de mexicanos que viven actualmente en territorio norteamericano. Cada uno de ellos, mujeres, hombres, niños y niñas han protagonizado historias emblemáticas persiguiendo el *american dream* unos con éxito, otros escribiendo historias desgarradoras donde se violan e ignoran hasta la ignominia los derechos fundamentales del ser humano. También ha provocado el despoblamiento de muchas localidades urbanas y rurales donde sólo han quedado ancianos.

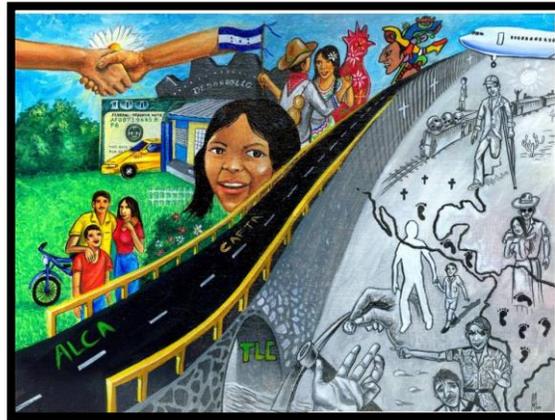


Figura 3: Sueño americano/ pinterest.es

México es además un territorio en transe, de tránsito para cerca de medio millón de centroamericanos por año que desean llegar al *paraíso de las barras y las estrellas*, cruzando un territorio donde corre *la bestia*, el ferrocarril de carga que inicia el viaje de la muerte en Tapachula, Chiapas y/o en Tenosique, Tabasco y que se inserta en la red ferroviaria del centro del país como una venoclisis cargada de sangre humana que intentará continuar hacia el norte y cruzar la frontera utilizando los más variados e ingeniosos métodos para burlar a la *border patrol*, caminando por la noche en el desierto, viajando ocultos en vehículos de carga, saltando la gran muralla de acero y alambre que han levantado los norteamericanos para intentar separar un territorio a todas luces poroso, horadado por una larga historia de contacto e intercambio económico y cultural.

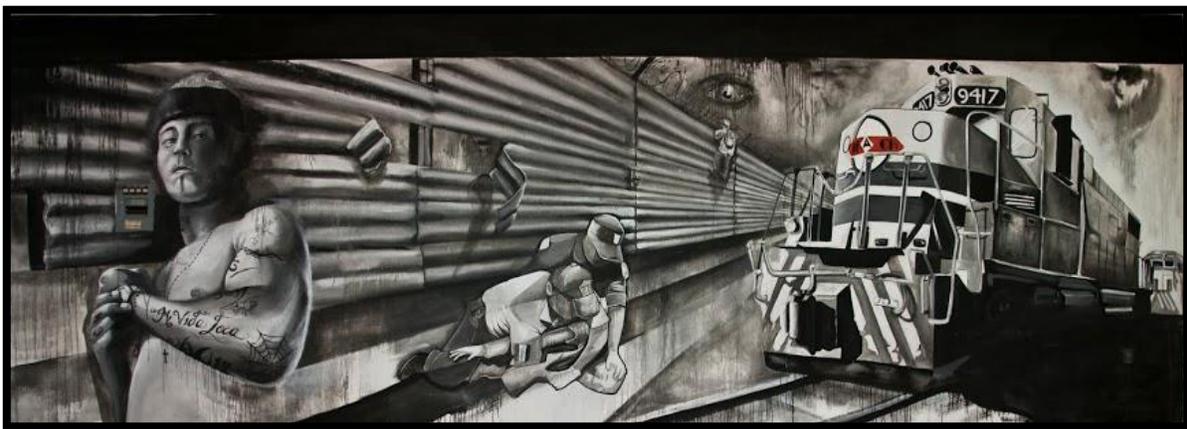


Figura 4: El muro y la bestia/cdnnoticias.com.mx



Figura 5: El Muro/cdnoticias.com.mx



Figura 6: La Bestia/ publico.es

Alcanzar el sueño americano para los pueblos latinoamericanos, es un esfuerzo de largo aliento que ha quedado documentado en prosa, verso, crónica, radio, cine y televisión y donde la investigación antropológica ha tenido que ver.

Así tenemos la investigación realizada por Manuel Gamio (1883-1960), uno de los primeros antropólogos mexicanos, que viajó a Chicago para entrevistar a 131 inmigrantes mexicanos a quienes se les identificaba con el apelativo de *braceros*, en referencia a que eran *brazos* mexicanos para trabajar en EUA. Como resultado se publica, en inglés, la obra *El Inmigrante mexicano. La historia de su vida* (1930 y 1931) que solo se conocerá una parte en castellano en 1969 y finalmente en 2002 se publican las entrevistas en su totalidad.

En el cine destaca una primera producción que describe las condiciones severas en las que trabajan mexicanos y *anglos* en una mina de zinc en Nuevo México, "La Sal de la Tierra" (H. Biberman, USA 1954) esta cinta fue censurada y prohibida su exhibición en los EUA durante 30 años y acusados sus productores y realizadores de comunistas.

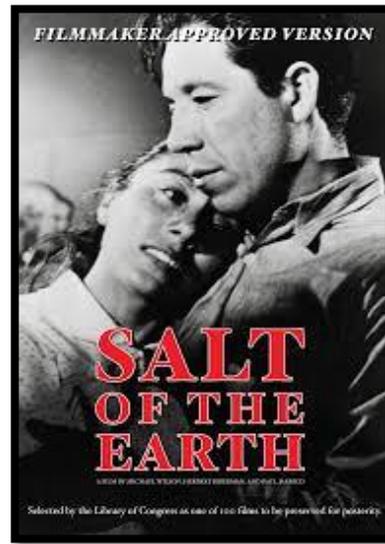


Figura 7: Portada película “La Sal de la Tierra

También en el cine tiene especial relevancia la participación del actor y productor Eulalio González Ramírez, mejor conocido en el mundo artístico como *Piporro* que llevó a la pantalla las historias de *braceros* y *pochos* trabajadores, comerciantes y gente mexico-norteamericana que hablan un *spanglish* y que protagonizan el performance de aquellos que se fueron del *otro lado* de *mojados*<sup>5</sup> persiguiendo el *american dream* y que circulan entre los territorios de las dos naciones, sufriendo estigma y discriminación en ambos lados. En el cine del *Piporro* caben el drama, la tragedia, la esperanza y el humor muy norteno y mexicano, sin dejar de poner el dedo en la llaga de esas relaciones interculturales y muchas veces perversas entre México y los EUA. *Piporro* transita de “El terror de la frontera” 1963, estrena “El Rey del Tomate” en el mismo año y al año siguiente presenta “El Bracero del año” 1964, para cerrar este ciclo en 1970 con “El Pocho”.

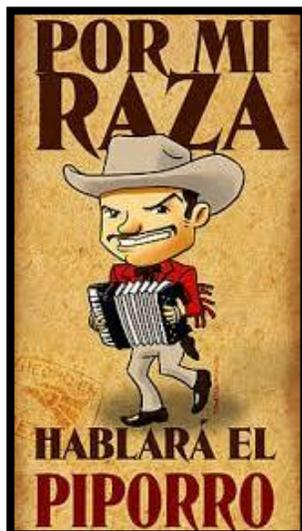


Figura 8: es.wikipedia.com



Figura 9: Portada El terror de la frontera

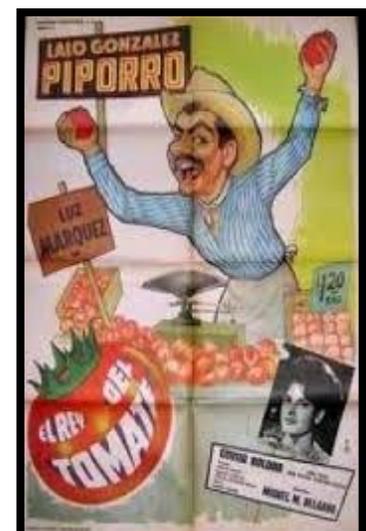


Figura 10: Portada el Rey del Tomate



Figura 11: Portada de Película El Pocho

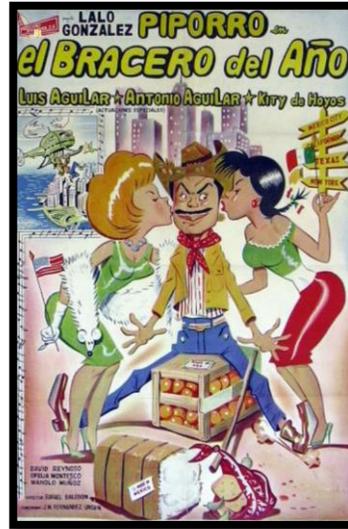


Figura 12: Portada de Película El bracero del año

El deporte es otro de los escenarios donde mexicanos y centroamericanos viven historias de rechazo e inclusión en un mundo de dinero, fama y discriminación. Ahí tenemos al legendario pitcher de los Dodgers L.A. Fernando Valenzuela y a los futbolistas Martín Vazquez, Edgar Castillo, José Fco. Torres, Michel Orozco y Joe Corona, este último de padre mexicano y madre salvadoreña. Todos y cada uno de ellos despreciados por la mafia de la Federación Mexicana de Fútbol, aceptados y cobijados en el fútbol norteamericano y en varios casos *verdugos* de México en algunos juegos alineando con el equipo de EUA.

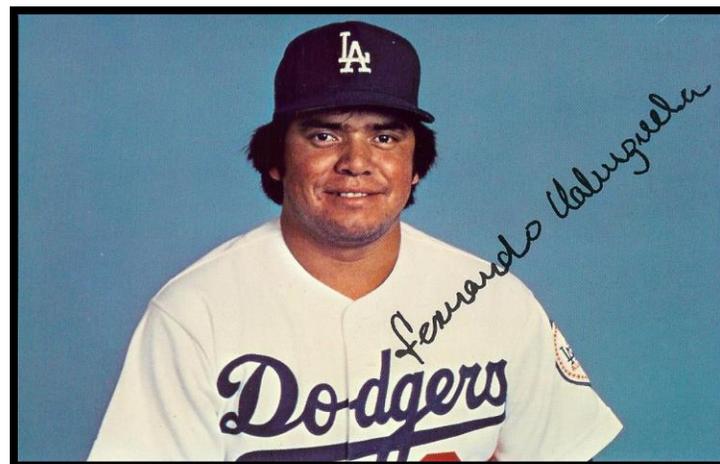


Figura 13: Fernando Valenzuela/ ebay.com

Ayer era el mundo del trabajo y el comercio, hoy sin duda el escenario de mayor destaque en las migraciones hacia los EUA es el negocio de las drogas, que está acompañado por el tráfico y comercialización de armas y personas, que representa para los cárteles mexicano-norteamericanos utilidades geoméricamente superiores a la suma de la renta petrolera y las remesas de dólares que envían los mexicanos que laboran en los Estados Unidos, es decir, una cantidad por mucho superior a los 40 billones de dólares al año. En este escenario surgen capos como Rafael Caro Quintero que ofrecen pagar la deuda externa de México, otros que como ex-militares de élite con entrenamiento antiguerrilla se convierten en temidos sicarios, hasta personajes como Edgar Valdez llamado *La Barbie* por su piel blanca, ojos azules, bilingüe, de padres mexicanos y nacido en los EUA o Joaquín Guzmán Loera *El Chapo*, dos veces fugado de cárceles de alta seguridad mediante operativos espectaculares con alta tecnología hoy recluso en los EUA, quien fue incluido en una lista de Forbes como uno de los empresarios más ricos del mundo, todos ellos operando en territorios fronterizos geográfica, legal y culturalmente compartidos entre EUA y Latinoamérica.



Figura 14: La Barbie/ Milenio.com

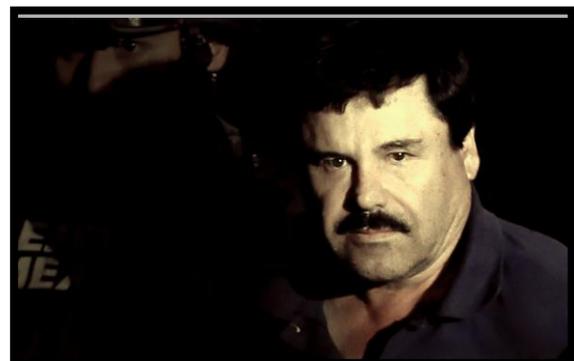


Figura 15: El Chapo/ Milenio.com

Migrantes y nativos han producido un amplio repertorio de representaciones sobre *el otro* contenidas en interfases comunicativas que utilizan filtros subjetivos y culturales que van moldeando la observación, descripción y explicación del encuentro de personas, poblaciones y formas de vivir la vida.

A lo largo del trayecto mexicano en pos del sueño americano nacionales y centroamericanos han experimentado las más terribles condiciones de viaje, detenciones, maltratos, secuestros, violaciones y muerte, más también han recibido grandes muestras de solidaridad popular, desde abajo, de las manos de gente humilde, religiosa, que reconoce una hermandad migrante. Para muchos el tránsito desde Centroamérica hasta la frontera norte de México es un verdadero Via Crucis, y así lo han descrito y nominado miles de migrantes en sus testimonios vibrantes y estremecedores. Son cristos bajados de la cruz, como lo explica Norma Romero la lideresa de *Las Patronas*<sup>6</sup> a partir de una primera experiencia en solidaridad con migrantes que viajaban en *la bestia* atravesando el estado de Veracruz. La solidaridad en este caso parte de una moral religiosa que se materializa en acciones de protección, salud y alimentación que son financiadas con fondos personales y pequeños emprendimientos en alimentos y artesanía.

<sup>6</sup> Grupo solidario de mujeres que brindan alimentos a los viajeros del tren (La Bestia) en movimiento.



Figura 16: Via crucis migrante 1/ AFP



Figura 17: Via crucis migrante 2/ AFP

En otras rutas, muchas veces mas largas y por relevos, miles de centroamericanos se amparan en la solidaridad individual a cambio de un grillo de hoja de palma, realizando pesados trabajos en condiciones muy difíciles o mostrando simplemente su carnet de identidad.



Figura 18: Héctor Hernández



Figura 19: Salvadoreño/ foto: ICFV

Las maneras de representar y construir las diversas experiencias migrantes responden a racionalidades también diversas y muchas veces en tensión. Esto nos obliga a distinguir las estrategias encaminadas a mantener las jerarquías y asimetrías en una sociedad y aquellas que pretenden contribuir a la transformación del sistema de relaciones sociales basado en la reproducción de la desigualdad, la injusticia, la violencia y el poder. Un ejemplo de las enormes tensiones que vive la sociedad norteamericana, integrada por al menos 40 millones de mexicanos, son las acciones del presidente republicano Donald Trump quien se ha ganado el puesto de un gran villano en las relaciones México-Estados Unidos señalando a los mexico-norteamericanos como una plaga que hay que erradicar... y entonces? Quién va a trabajar? como cuestiona el filme *Un día sin Mexicanos* (Sergio Arau 2004) o al final Quién salvará América? Como muestra el filme *The day after Tomorrow* (Roland Emmerich 2004) aunque también existen los mensajes de un *revival* latino y muy mexicano que asegura que en el futuro el *american dream* será una realidad mediante el sacrificio de toda una generación de inmigrados como en el filme *A Better Life* (Chris Weitz 2011).

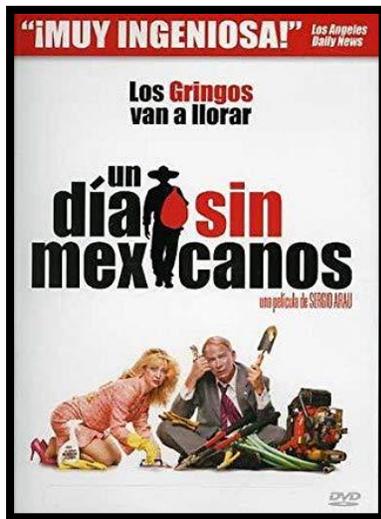


Figura 20: Portada de película Un día sin mexicanos

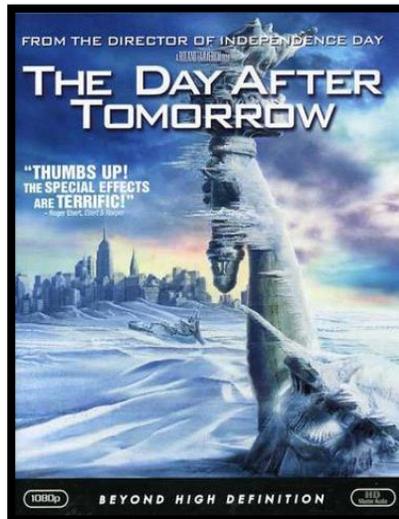


Figura 21: The day after tomorrow

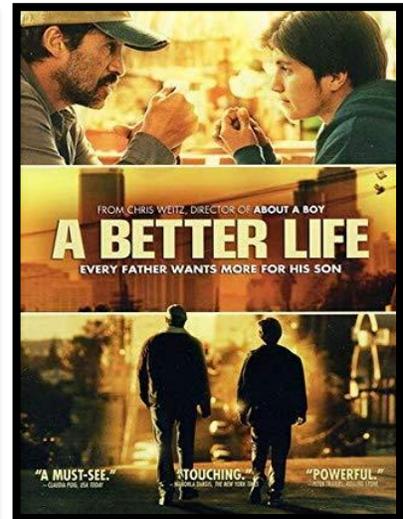


Figura 22: A better life]

Mexicanos y centroamericanos han estado re-colonizando el territorio norteamericano por décadas. El emprendedorismo migrante ha sido un poderoso instrumento de afirmación cultural que se apoya en la tradición pero sin cerrar la puerta a las innovaciones. Personas talentosas y emprendedoras llevan varias décadas reivindicando la cocina mexicana en los EUA, desde los carritos que ofrecen tacos, tamales y atole, hasta los restaurantes gourmet que sirven las delicias del mole y platos inspirados en comida prehispánica que mezclan insectos, flores, frutas.

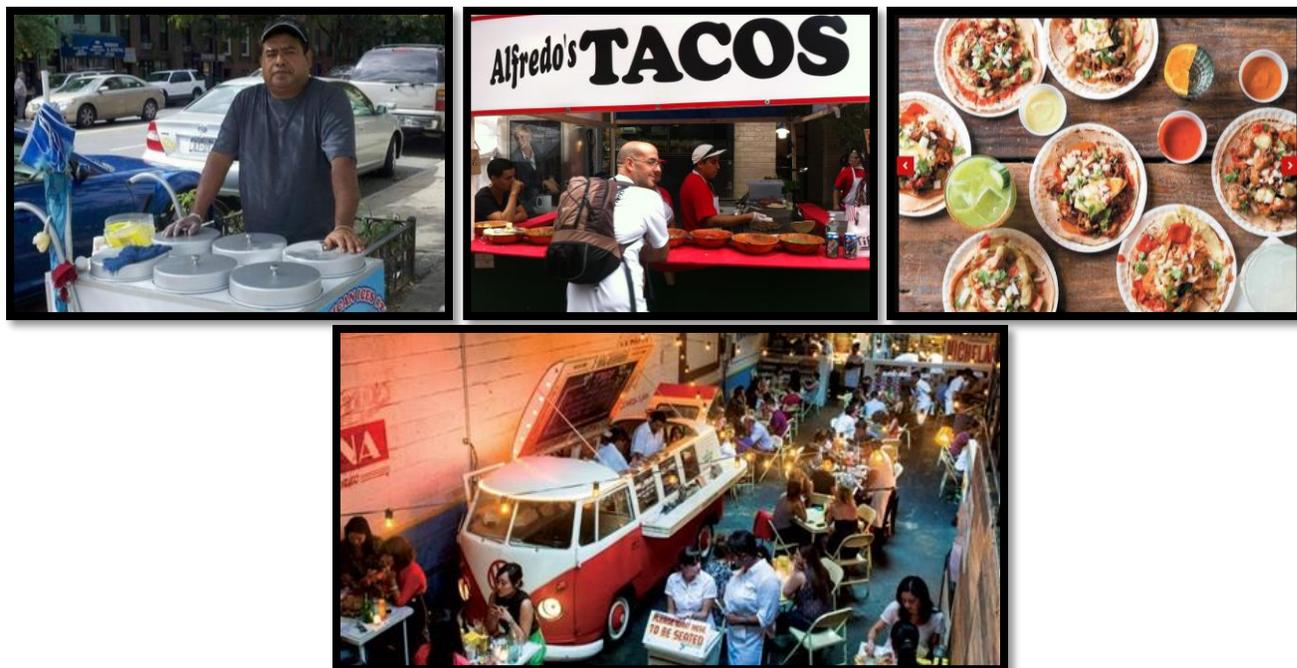


Figura 21: New York con sabor a México/ Especial/ Milenio.com

Debe subrayarse el emprendedorismo mexicano migrante en la gastronomía como un gran empresa que combina el desarrollo económico, el empleo de otros migrantes, la satisfacción de la demanda de la propia población migrante y la reivindicación cultural e identitaria que atrae a otras poblaciones en el mismo territorio. En este último aspecto ha tomado fuerza la música y la crónica contracultural de los llamados *pachucos*, *pochos* y *cholos*, englobados muchas veces en el término *chicano*.

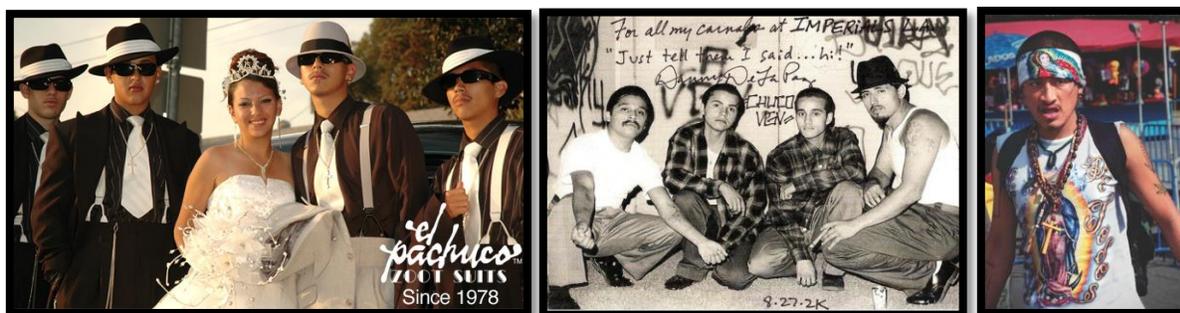


Figura 22: Pachucos, pochos y cholos/ <https://elpachuco.com/>; [mundotkm.com](http://mundotkm.com/); [pinterest.com.mx](http://pinterest.com.mx)]

El fenómeno del emprendimiento político no solo abarca las luchas por la legalización de indocumentados o ganar alcaldías en importantes ciudades de EUA, sino emprender el viaje de retorno para ganar alcaldías, hacer negocios y buscar el bienestar social, *para sacar a la gente adelante* como expresa Javier Pacheco Sánchez, que se fue de mojado hace 30 años y ahora regresó a su pueblo Xilitla en San Luis Potosí y se convirtió en presidente municipal. Durante su vida de migrante en los EUA Javier trabajó como lavaplatos, jardinero, albañil y logró montar su propia empresa en el ramo de la construcción.



Figura 23: El regreso del "mojado"/ Milenio.com

La antropología trabajó desde su origen con imágenes, la práctica etnográfica genera imágenes producidas inicialmente por los sentidos del investigador y rápidamente incorporó tecnologías audiovisuales para escalar su capacidad de registro etnográfico, como una verdadera extensión y expansión de sus sentidos, hemos transitado del uso del grabador de alambre y la fotografía de respaldo físico-químico a la utilización de todo el abanico de la multimedia y el arte digital. Pero trabajar con imágenes no es tratar con pedazos de la realidad, sino entrar a una dimensión poliédrica y compleja donde somos impactados por sonidos, luces, espejos, filtros y millones de ojos que nos miran y nos obligan a mirar, como en la pantalla del cinema o el computador, otras imágenes. La antropología de hoy tiene la responsabilidad de orientar una comunicación intercultural para la vida y la paz. Se trata justamente de poner en relación a las culturas vivas, en constante movimiento, transformándose, para detonar procesos autonómicos, de autoreconocimiento y construcción de una ciudadanía transcultural. En todo este proceso la producción y circulación de imágenes, a través de múltiples plataformas comunicativas, constituye sin duda la mejor forma de responder a los retos de la intolerancia, la discriminación, la violencia, la convivencia humana y los laberintos de la memoria.

El conocimiento que se produce a partir de los países centrales se posiciona desde un Norte situado en la cima del mundo que, muchas veces, es aceptado sin una reflexión adecuada y sobre todo sin tomar en cuenta la diversidad de las realidades locales, la práctica cotidiana de sus territorios y sus culturas, así como el ejercicio de hegemonías y relaciones de poder. Los referentes creados por visiones e ideologías del Norte hacia el Sur involucran aspectos raciales, étnicos, religiosos, sociales y económicos, el texto del filósofo argentino Arturo Andrés Roig (2016) da fe de su importancia.

Existen y se afirman desigualdades marcadas por la polaridad entre los dos Hemisferios. Los globos terráqueos son artefactos construidos a partir de la verticalidad del Norte con el mundo, por eso se instala en ellos una base o pie que no tiene sentido sino para enfatizar la posición superior del Norte, de tal suerte que quienes habitan en el hemisferio Sur aparecen en una posición inferior, abajo del Ecuador (Benedetti 2016; Campos 1997 y 2016). Los proyectos y construcción de museos norteros sobre las culturas del Sur testimonia una mirada vertical y racista, en contraste con las producciones museográficas concebidas a partir de un modelo de curaduría compartida, donde se puede constatar la importancia de adoptar un punto de vista diferente en el diseño y función de la labor museográfica que tenga como punto de partida la mirada de los propios pueblos y sus culturas en la concepción y montaje de sus propias exposiciones.

El Norte más allá de una georeferenciación espacial es toda una categoría que integra una epistemología dominante y hegemónica, un rumbo de lo correcto, desarrollado y civilizado. Paradójicamente entre los mexicanos, muchos de ellos que persiguen el *american dream*, hablan de *nortearse* o *nortear* a la situación de haber perdido la orientación, el sentido, el rumbo; existe una acepción del término diferente en Brasil donde nortearse o nortear corresponde a una situación correcta, con rumbo, orientada.

El Sur no es solo un referente histórico y geográfico, puede convertirse en una herramienta para producir conocimientos diferentes y relaciones sociales, interculturales, simétricas y emancipatorias dentro de la diversidad humana. Construir ese Sur, evitando cualquier tipo de hegemonía y relaciones de poder, implica pensar más allá de las etnias, las culturas, las razas, las religiones, las fronteras y convivir con la gran diversidad humana. Pensamos un Sur que no sólo ubica pueblos enteros geográficamente, sino que engloba también aquellos que viven una condición marginal y sometida dentro del propio hemisferio norte.

SURear es una propuesta para pensar y representar al mundo de forma diferente, alternativa a la hegemonía global de los Nortes raciales, étnicos, geográfico-políticos y económicos que han construido muros fronterizos que separan a la gente, en lugar de puentes que le permitan transitar, comunicarse y convivir. Las fronteras son territorios de intercambio cultural altamente dinámico y las migraciones su vehículo principal.

Para poder SURear, es decir, trazar trayectorias interculturales e interétnicas procurando referentes no hegemónicos, emancipadores y que fomenten reconocimiento, respeto y convivencia entre TODOS los mundos posibles, se necesitan nuevas formas de pensar, que pongan al mundo de cabeza y se reconozcan todos los SURES posibles.

SURear, en consecuencia, nos lleva a promover relaciones sociales básicamente interculturales e interétnicas que procuren la negociación entre diversas estrategias de control cultural (Cfr. Bonfil 1991) que se han expresado originalmente en tensión y con un grado de asimetría cuyo origen está en la naturaleza misma de las relaciones sociales en el capitalismo.

SURear no es mediar y/ o traducir las relaciones entre contextos culturales y mentales diferentes. Es montar procesos comunicativos abiertos, francos, transparentes y amigables, que garanticen la convivencia basada en el respeto a la diversidad humana.

SURear es una propuesta para pensar y representar al mundo de forma diferente, alternativa a la hegemonía global de los Nortes culturales, raciales, geográfico-políticos, económicos y verticales. No es una conmemoración de los oprimidos, ni una victimización de los desposeídos, es una invitación a celebrar una globalización simétrica y horizontal. De alguna manera hace ya muchos años que mexicanos y centroamericanos *surean* el norte, re-colonizando el *gabacho*.

## Bibliografía

BENEDETTI, Mario "El Sur también existe" <http://www.poemas-del-alma.com/mario-benedetti-el-sur-tambien-existe.htm> (Acceso en 13/3/2016)

BONFIL BATALLA, Guillermo, "La teoría del control cultural en el estudio de los procesos étnicos". Obras Escogidas, tomo II, INI, CIESAS México DF 1991. [http://www.dan.unb.br/images/pdf/anuario\\_antropologico/Separatas1986/anuario86\\_batalla.pdf](http://www.dan.unb.br/images/pdf/anuario_antropologico/Separatas1986/anuario86_batalla.pdf)

CAMPOS M. D. SURear, NORTEar Y ORIENTar: Puntos de vista desde los hemisferios, la hegemonía y los Indígenas, capítulo 33 In Practicas Otras de Conocimiento(s): Entre crisis, entre guerras, Xóchitl Leyva et al. (orgs), Cooperativa Editorial Retos, San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México. 2015. Pp. 433 – 458.

CAMPOS M.D. "SULear vs NORTEar: Representações e apropriações do espaço entre emoção, empiria e ideologia". Série Documenta, año VI, núm. 8. EICOS, Cátedra UNESCO de Desenvolvimento Durável, UNIRIO, Río de Janeiro, 1997 pp. 41-70, (<http://www.sulear.com.br/texto03.pdf> acceso em 14-03-2016).

GAMIO, Manuel. *Mexican Immigration to the United States* [1º ed. The University of Chicago Press, 1930], Nueva York, Dover Publications Inc., 1971, 262 pp.

\_\_\_\_\_ The Mexican Immigrant. His life story. The University of Chicago Press. Chicago 1931.

\_\_\_\_\_ El inmigrante mexicano: la historia de su vida: Entrevistas

completas, 1926-1927, México, Secretaría de Gobernación/University of California/

CIESAS/Miguel Ángel Porrúa, 2002

ROIG, Arturo Andrés. "Pensar la mundialización desde el sur", en Huellas : búsquedas en artes y diseño, Nº 2, pp. 15- 20. Dirección URL del artículo:

[http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos\\_digitales/1271/roighuellas2.pdf](http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/1271/roighuellas2.pdf) (Acceso en 13/03/16).

### Filmes

La Sal de la Tierra. Dirección H. Biberman, USA 1954.

[https://www.youtube.com/watch?v=DkLyRaMzc\\_8](https://www.youtube.com/watch?v=DkLyRaMzc_8)

El Terror de la Frontera. Dirección Zacarías Gómez Urquiza, México 1963.

<https://www.youtube.com/watch?v=wlkRhvk9Uqs>

El Rey del Tomate. Dirección Miguel M. Delgado, México 1963.

<https://www.facebook.com/pelioro/videos/el-rey-del-tomatelalo-gonz%C3%A1lez-piporro-luz-m%C3%A1rquez-y-ema-rolan/587225844817429/>

El Bracero del Año. Dirección Rafael Baledón, México 1964.

<https://www.youtube.com/watch?v=nqwMMk7GOW4>

El Pocho. Escrita y dirigida por Eulalio González, México 1970.

<https://www.miradetodo.online/pelicula/1970/el-pocho/>

Un día sin mexicanos. Escrita y dirigida por Sergio Arau, México-España 2004.

<https://www.facebook.com/enchufetv/videos/2448655961813583/>

The day after tomorrow. Dirección Roland Emmerich, USA 2004.

<https://www.justwatch.com/mx/pelicula/the-day-after-tomorrow>

A better life. Dirección Chris Weitz. USA 2011.

<https://www.justwatch.com/mx/pelicula/una-vida-mejor>

*Recebido em 15/06/19  
Aceito em 22/09/19*